






زاما دُختری بُوْرگ وَعَالی اَسْت!

-  Michael Oguttu
-  Vusi Malindi
-  Marzieh Mohammadian Haghighi
-  persisk
-  nivå 2

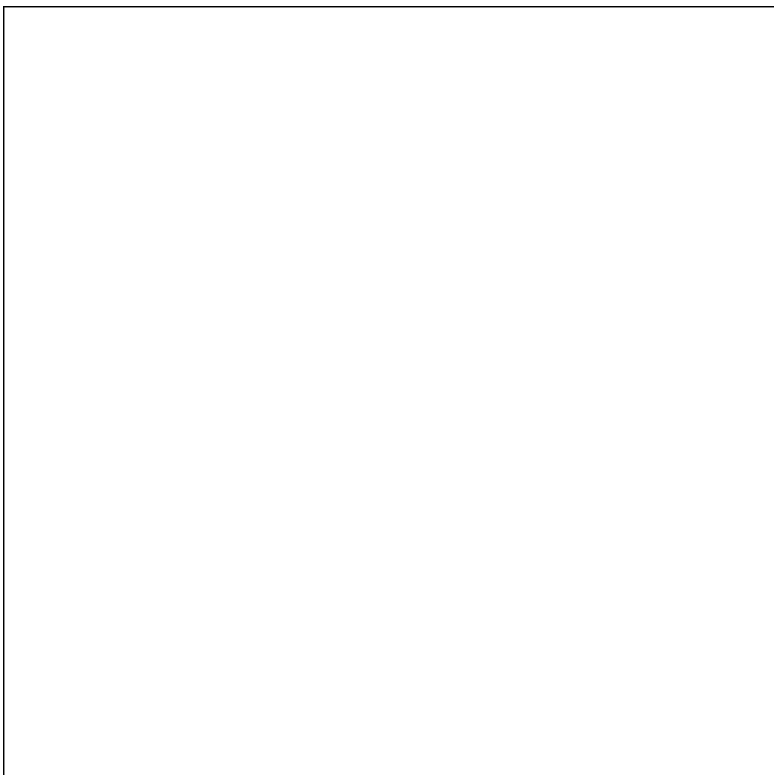
(uten bilder)



بَرَادِرِ كُوجَكَم تَا دِير وَقْت مِيخَوَابَد. مَن زُود بِيْدَار مِي شَوَم
چون مَن بُزُرگ وَعَالِي هَسْتَم!

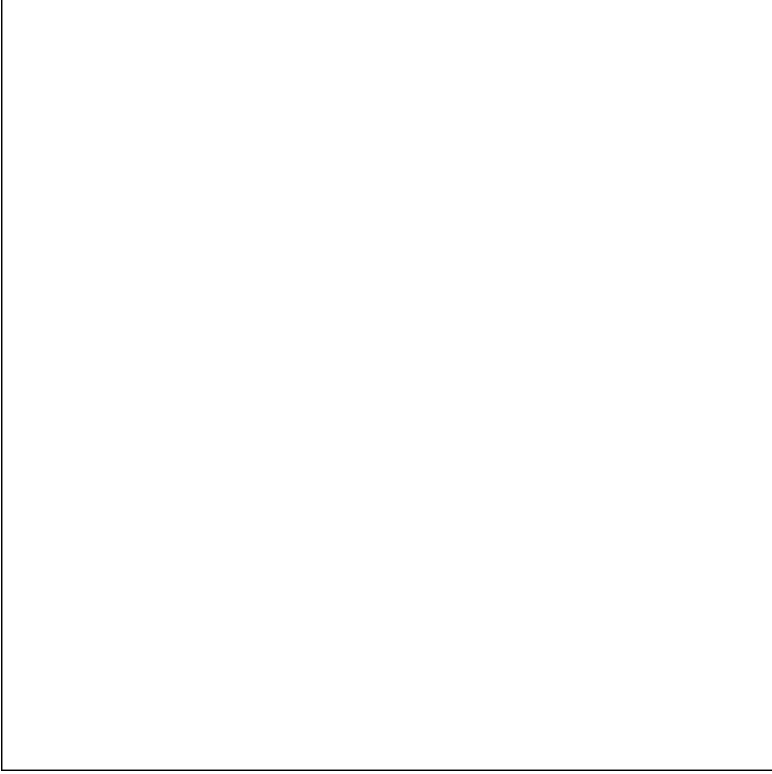
مَنْ هَمَّانَ كَسَى هَسْتَمَ كِهْ بَا بَازِ كَرْدَنِ پَنَجَرِهْ إِجَازَهْ مِ دَهَمَ كِهْ
نورِ خورشیدِ بِهْ دَاخِلِ بِيَايِدْ.

مادر می گوید: "تو بستاره ی صبحِ من هستی"



مَنْ خَوَدَمَ رَا بِهٖ تَنْهَائِي مِي شَوِيْم، مَنِ بِهٖ كُمَّكْ هِيچَكْس نِيَازِي
نَدَارَم.

مَنْ مِي تَوَانَم بَا آبِ سَرْد وَ صَابُونِ آبِي بَدْبُو كِنَار بِيَايَم.

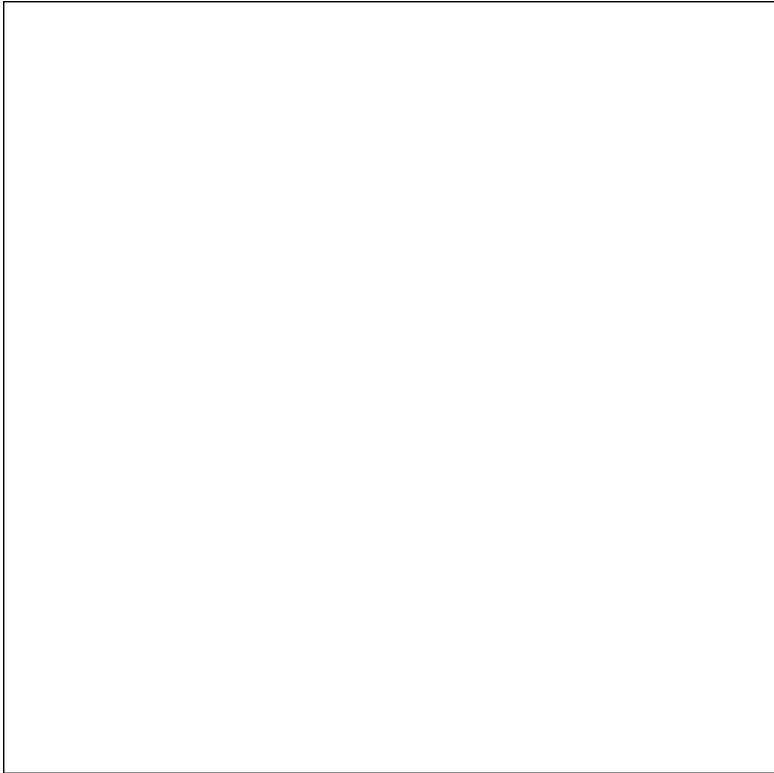


مادرم به من یادآوری می‌کند، "مسواک زدن را فراموش نکن."
من به مادرم می‌گویم، "من! هرگز!"

بَعْدَ أَزْ شُسْتَنَ، مَنَ بَهِ پَدَرِ بُزْرُگِ وَ آنتی سَلامِ می‌کُنَم وَ دَاشْتَنِ
رَوزی خَوبِ رَا بَرایِشانِ آرزو می‌کُنَم.

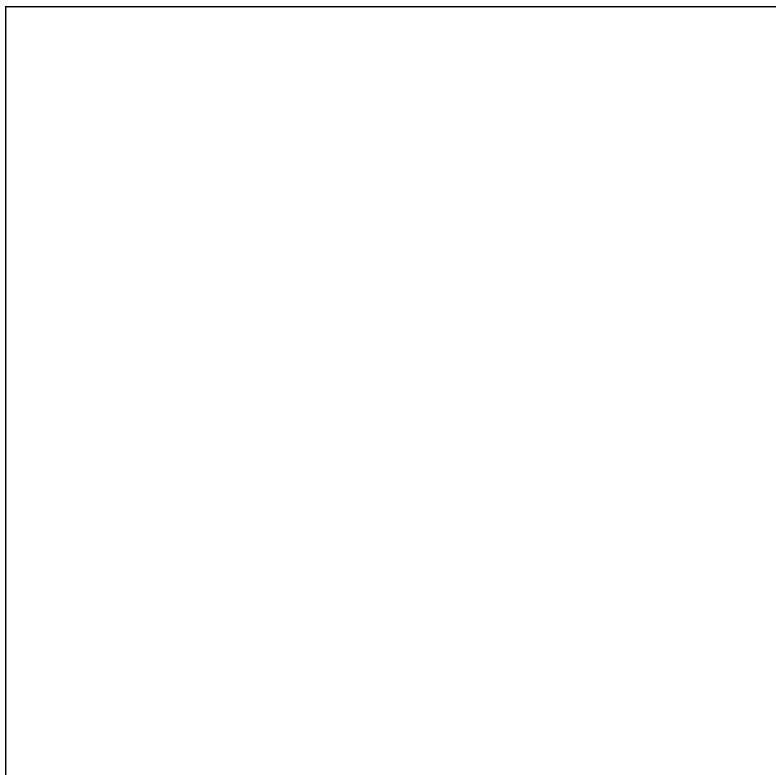
“بَعْدَ خَوْدَمٍ بِهٖ تَنْهَائِي لِبَاسِ هَايِمَ رَا مِي پُوشَم، وَ مِي گُويَم،
“مَنْ بُزُرْگِ شُدَم مَامَانِ.”

مَنْ مَي تَوَانَم دُكِمِه هَايِم وَسَّگْ كَفَش هَايِم رَا بِنَدَم.



وَ مُطْمَئِنِّ مِى شَوْمِ كِى بَرَادِرِ كُؤِچِكَمِ تَمَامِ اَخْبَارِ مَرَبُؤِ بِي
مَدْرِسِيه رَا مِى دَانَدِ.

دَرِ كِلَاسٍ مِّنْ تَمَامٍ تَلَاثَمَ رَا دَرِ هَمِهِ يَ زَمِينَهُ هَا مِ كُنْم.



مَنْ تَمَامِ اِيْن كَارِهَائِيْ خُوب رَا هَر رُوز اَنجَام مِي دِهَم. وَ لِي كَارِي
كِه بِيَشْتَر اَز هَمِه بِه اَن! عَلاَقِه دَارَم، بَازِي كَرْدَن وَ بَازِي اَسْت.



Barnebøker for Norge

barneboker.no

زاما دُختری بُوْرگ وَعالی اَسْت!

Skrevet av: Michael Oguttu

Illustret av: Vusi Malindi

Oversatt av: Marzieh Mohammadian Haghighi

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons
[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).